

**Municipality of Morin Heights**

**PROVINCE OF QUEBEC  
ARGENTEUIL COUNTY  
MRC DES PAYS D'EN-HAUT**

**MINUTES**

*In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.*

Of the Municipal council of Morin-Heights, held at the Community Room, 567, Village, on Wednesday, July 11th, 2007 at which were present Councillors Mona Wood, Rita O'Donoughue, Gilles Coutu, Owen LeGallee and Timothy Watchorn forming quorum under the chairmanship of Councillor Claude P. Lemire, substitute Mayor.

The Director General, Yves Desmarais, is present.

Mayor Michel Plante is absent.

At 19h30 p.m., Councillor Claude P. Lemire states quorum and after a moment of silence, Council deliberates on the following dossiers.

**170.07.07                      ADOPTION OF THE AGENDA**

---

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council adopts the agenda as presented by the Director General.

**AGENDA**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 |   | Opening of the meeting held at the community room<br>located at 567, Village                                |
| 2 |   | <b>Adoption of the agenda</b>   |
| 3 |   | <b>ADMINISTRATION</b>   |
| 3 | 1 | Approval of the minutes   |
| 3 | 2 | <b>Finance</b>  |
| 3 | 2 | 1 Expense statements  |
| 3 | 2 | 2 Statement of revenues and expenses to June 30, 2007   |
| 3 | 3 | <b>Correspondence</b>   |
| 3 | 3 | 1 Letter to Line Beauchamp, Min. of sustainable development :<br>Beaulieu and Village networks              |
| 3 | 3 | 2 House of Commons: acknowledgement of receipt  |
| 3 | 3 | 3 Loisirs Laurentides : shadow program  |
| 3 | 3 | 4 Fondation médicale des Laurentides : monthly report   |
| 3 | 3 | 5 Lac Echo property owners association: update of the<br>partnership with the Municipality of Morin-Heights |
| 3 | 3 | 6 Prévost, Fortin & D'Aoust : bulletin June 2007  |
| 3 | 3 | 7 Viking canoe-kayak club: activity for breast cancer   |
| 3 | 3 | 8 Entraide Bénévole des Pays-d'en-Haut : 2006-2007 annual<br>report   |
| 3 | 3 | 9 Carrefour Jeunesse-emploi des Pays-d'en-Haut : 2006-2007<br>annual report                                 |
| 3 | 3 | 10 Réseau biblio des Laurentides : annual report  |

## ***Municipality of Morin Heights***

3	3	11	Ministère des transports : Permits for events
3	3	12	Minister of sustainable development : municipalities' redistribution program
3	3	13	Letter to Gilles Beauregard : Construction of Bouleaux road
3	3	14	MRC des Pays-d'en-Haut : training for the Petit train du nord ad hoc committee
3	3	15	La Fondation – main streets
3	3	16	Loisirs Laurentides : Mini-Jeux Laurentides
3	3	17	Derouin Foundation : Le Voyage – international art foundation symposium
3	3	18	Minister of sustainable development, environment and parks : acknowledgement of receipt
3	3	19	Minister of public security : by-law regarding the conditions to work within a Fire Department
3	3	20	Viking Ski Club : new president
3	3	21	Tourisme Laurentides : 2007-2008 membership certificate
3	3	22	Letter to MAMR : request for support
3	4		<b>Personnel</b>
3	4	1	
3	5		<b>Resolution</b>
3	5	1	Adjudication of the issuance of banknotes for the financing of by-law 368
3	5	2	Modifications pursuant to financing
3	5	3	Regional park access
3	6		<b>Regulations</b>
3	6	1	
4			<b>PUBLIC SAFETY</b>
4	1	1	Monthly report from the Director
4	2		<b>Personnel</b>
4	2	1	Resignation - Ramona Craig
4	3		<b>Resolution</b>
4	3	1	
4	4		<b>Regulations</b>
4	4	1	
5			<b>PUBLIC WORKS</b>
5	1		Monthly report from the Director
5	2		Personnel
5	2	1	Hiring – labourer-operator
5	3		<b>Resolution</b>
5	3	1	Streetlights – Balmoral
5	3	2	Dossier regarding asphalt
5	3	3	Bourdon bridge
5	4		<b>Regulations</b>
5	4	1	Notice of motion – By-law 427 regarding the paving work on des Cimes road
5	4	2	Notice of motion – By-law 428 regarding the paving work on des Cimes road
5	4	3	Notice of motion - By-law 429 regarding paving work in Domaine Bois du Ruisseau
6			<b>ENVIRONMENT</b>
6	1		Monthly reports from the Director
6	2		Personnel
6	3		<b>Resolution</b>
6	3	1	Contract – By-law 392
6	3	2	Commitments – Village network
6	3	3	Material control – by-law 392
6	3	4	Material control – by-law 421
6	3	4	Christieville dam – geotechnical study
6	4		<b>Regulations</b>
6	4	1	

**Municipality of Morin Heights**

## 7 URBANISM AND LAND DEVELOPMENT PLANNING

7	1	Monthly report from the Director
---	---	----------------------------------

7 1 2

7 2 **Personnel**

7 2 1

## 7 3 Resolution

7 3 1 Minor derogation – 14, Bill's Brae

7 3 2 Minor derogation – 75, Legault

7 3 3 Minor derogation – 84, Augusta

7 3 4 Parceling project – part of lot 30A, range 1

7 3 5 Toponymy – Boisé du Sommet

7 3 6 Correction to resolution 71.04.00

7 3 7 Opening hours

## 7 4 Regulations

7 4 1

## 8 RECREATION AND CULTURE

## COMMUNITY SERVICES

8	1	1	Monthly report from the Director
---	---	---	----------------------------------

8    1    2    Monthly report from the family and seniors committees

8 1 3 Monthly report from the councillor responsible for community affairs

## 8 3 Personnel

8	3	1	Bursary for day camp trainees
---	---	---	-------------------------------

8 3 2 Employee – day camp

8    3    3    Hiring - lifeguards

## 8 4 Resolution

8 4 1 Grant request – rural fund

## 8 5 Regulations

9 New Business

10 Question period

11 End of the meeting

## 171.07.07 APPROVAL OF THE MINUTES

The Minutes of the regular meeting of June 13th, 2007 and of the special meeting of June 11<sup>th</sup>, 2007 were given to members of Council, by the means of the assembly book.

Consequently, the Director General is exempt from reading them.

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue

And unanimously resolved:

That Council adopts the minutes of the regular meeting of June 13<sup>th</sup>, 2007 and of the special meeting of June 11<sup>th</sup>, 2007.

## 172.07.07 EXPENSE STATEMENT

The lists of accounts payable and accounts paid during the month of June 2007 were given to Council members at the time of the plenary committee meeting as well as the list of authorized expenses as per the delegation of competency by-law 351;

Council has studied the lists at the time of the Plenary committee meeting and:

**Municipality of Morin Heights**

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved:

That Council approves the accounts as detailed on the lists presented.

	Total
June 1 <sup>st</sup> to 30 <sup>th</sup> , 2007	
Accounts to be paid	\$ 131,752.06
Accounts paid in advance	\$ 1 061,769.46
Total purchases	\$ 1 193,521,52
Direct bank payments for the previous month	\$ 25,062.09
Total expenses	\$ 1 218,583.61
Net salaries	\$ 63,916.04
GRAND TOTAL	\$ 1 282,499.65

The Mayor and the Director General are authorized to make the payments.

STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES TO JUNE 30, 2007

The Director General presents Council, who acknowledges receipt, of the statement of revenues and expenses to June 30<sup>th</sup>, 2007.

CORRESPONDENCE

The General reviews the correspondence for the month of June 2007. Council acknowledges receipt of the letters received at the time of the plenary committee, the Director General will take action if necessary.

173.07.07      ADJUDICATION OF THE ISSUANCE OF BANKNOTES  
FOR THE FINANCING OF BY-LAW 368

Considering that the Municipality has requested tenders for the financing of by-law 368 which decrees underground water search on the Lac Vert aqueduct network and a loan in order to do so ;

Considering that the Municipality has received the following offers:

1.    Financière Banque Nationale Inc.    5.31995 %
2.    Caisse Desjardins de la Vallée  
      de St-Sauveur                                5.39000 %

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

## ***Municipality of Morin Heights***

That the Municipality accept the offer made by Financière Banque Nationale for its loan of \$ 312,119 by notes as per by-law 368 for the price of 98,59600 and due in a 5 year series as follows:

14,519 \$	4.50000%	July 18, 2008
15 200 \$	4.55000%	July 18, 2009
15 900 \$	4.70000%	July 18, 2010
16 800 \$	4.80000%	July 18, 2011
249 700\$	5.00000%	July 18, 2012

That the notes, capital and interests be payable by cheque to the order of the registered holder.

### **174.07.07      MODIFICATIONS PURSUANT TO FINANCING**

---

Whereas the Municipality of Morin-Heights proposes to borrow notes for a total amount of \$ 312,119 as per by-law 368 which decrees underground water search on the Lac Vert aqueduct network and a loan in order to do so:

Whereas it is beneficial for the Municipality to proceed with the long term financing of bank notes instead of bonds;

Whereas it then becomes necessary to modify the by-law for which these notes are issued;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That the preamble of the present resolution becomes an integral part hereof as if it were reproduced in its entirety.

That these notes will be signed by the Mayor and the Secretary-treasurer.

That these notes will be dated July 18<sup>th</sup>, 2007.

That interests on banknotes will be paid semi-annually.

That these notes, notably the capital, will be reimbursed as follows:

1.      \$ 14,519
2.      \$ 15,200
3.      \$ 15,900
4.      \$ 16,800
5.      \$ 17,500
5.      \$ 232,200    to be renewed

That in order to carry out this loan, the Municipality must issue notes for a shorter term than the term stipulated in the borrowing by-laws, specifically for a term of:

- 5 years (as of July 18<sup>th</sup>, 2007), with regards to the annual capital amortization stipulated for years 6 and following, instead of the prescribed term for said amortization for the by-law 368, each subsequent loan must be for the balance or part of the balance due on the loan.

***Municipality of Morin Heights***

**175.07.07 REGIONAL PARK ACCESS**

---

Considering the Administration has received a request from Mr. Gilles Beauregard regarding the construction of the continuity of Des Bouleaux road.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director of the fire department for the month of June 2007 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**176.07.07 RESIGNATION OF THE FIRE DEPARTMENT'S ASSISTANT DIRECTOR**

---

Considering Mrs. Ramona Lapinas Craig has presented her resignation as Assistant-Director of the Fire Department dated July 5th, 2007 for personal reasons;

And unanimously resolved:

That Council take note of Mrs. Ramona Craig's decision to resign from the fire department but to remain a firefighter in the department.

That Council thank Mrs. Lapinas-Craig for her loyal services as part of the Morin-Heights Fire Department.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director of Public Works department for the month of June 2007 as well as the lists (1&2) of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**177.07.07 HIRING – LABOURER-OPERATOR**

---

Considering Mr. Paul Mercier has been employed by the Municipality for winter 2006-2007 as well as currently as temporary labourer;

Considering that the municipality has to fill the vacancy since the death of Mr. Claude Paiement;

Considering the report presented by the Director, Public works department;

Considering the recommendation of the work relation committee;

Considering the credits are provided for in the current budget;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council confirm the hiring of Mr. Paul Mercier as permanent labourer-operator as per the terms of the collective agreement.

***Municipality of Morin Heights***

**178.07.07      STREETLIGHTS – DOMAINE BALMORAL**

---

Considering the area supplied by the underground electrical network benefits from the lighting from the decorative streetlights;

Considering the increasing costs of replacing the existing streetlights;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council authorize the purchase of Lumec type streetlights, Z40-50HPS at the price of \$ 1,976, before taxes, per unit.

**179.07.07      ASPHALT DOSSIER**

---

The Director General inform Council that studies and polling are in progress regarding upgrades on road and asphalt for the following streets: Dwight, Hurtubise et Lac-Noiret, Glen-Abbey, des Huarts, Lac-Théodore.

**180.07.07      BOURDON BRIDGE**

---

Considering the Minister delegated to transportation, has confirmed in her letter dated March 22, 2007, financial assistance in the amount of \$ 68,243 for the repairs to Bourdon bridge;

Considering the work was done as per the plans presented to the Minister and that the final cost of the project including professional services is \$ 71,802.24;

Dossier bridge n° :	P-00442
Route : *	Chemin Belisle
Obstacle : *	Rivière à Simon
Municipality :	Morin-Heights
C.E.P. :	Argenteuil
Project n° :	154991211

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council accept the work stipulated by the structures identified above which have been completed and finished on May 3<sup>rd</sup>, 2007.

Considering Council ask the Minister of transport for the last instalment of the grant.

That Council thank Minister Julie Boulet for her support in obtaining financial assistance.

That the notice of conformity for the work with regards to the quotes and plans, signed and sealed by the engineer in this dossier be attached herewith forming an integral part hereof.

That this resolution replace resolution 149-06-07.

***Municipality of Morin Heights***

**A.M. 13.07.07      NOTICE OF MOTION  
BY-LAW 427 REGARDING PAVING WORK ON DES  
CIMES ROAD**

---

Notice of motion is given by Councillor Owen LeGallee that by-law 427 regarding the paving work on des Cimes road in the amount of \$ 23,700 for which 80% is paid by the property owners, will be presented at a future council meeting.

The draft by-law having been given to Council members before the plenary committee meeting, the Director General is exempt from its reading at the time of the presentation for adoption.

**A.M. 14.07.07      NOTICE OF MOTION  
BY-LAW 428 REGARDING PAVING WORK ON DU  
SOMMET ROAD**

---

Notice of motion is given by Councillor Owen LeGallee that by-law 429 regarding the paving work on des Cimes road in the amount of \$ 41,413 for which 80% is paid by the property owners, will be presented at a future council meeting.

The draft by-law having been given to Council members before the plenary committee meeting, the Director General is exempt from its reading at the time of the presentation for adoption.

**A.M. 15.07.07      NOTICE OF MOTION  
BY-LAW 429 REGARDING PAVING WORK IN DOMAINE  
BOIS DU RUISSEAU**

---

Notice of motion is given by Councillor Owen LeGallee that by-law 429 regarding the paving work on des Cimes road in the amount of \$ 123,752 for which 80% is paid by the all the property owners in Domaine Bois du Ruisseau, will be presented at a future council meeting.

The draft by-law having been given to Council members before the plenary committee meeting, the Director General is exempt from its reading at the time of the presentation for adoption.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR &  
ENVIRONMENT INSPECTOR**

---

The Director General presents to Council, who acknowledge receipt, the monthly report from the Director & Environment Inspector as well as the weekly water flow report for the month of June 2007 and the list of expenses authorized during the month, as per the delegation of competency, by-law 351.



***Municipality of Morin Heights***

**181.07.07      CONTRACT – BY-LAW 392**

---

Considering Council adopted By-law 392 which decrees the work required to upgrade the Village aqueduct network and a loan for this purpose;

Considering the Municipality has proceeded with a call for tenders in order to undertake this work;

Considering the Municipality has received the following offers;

TENDERERS	PRICE
Gelco Construction Inc.	\$ 688,631.76
Equipements Quatre Saisons	\$ 750,588.65

Considering the recommendation of the engineers in this dossier;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved :

That Council grant the contract for the work required for the upgrading of the Village network to the lowest bidder in conformity, Gelco Construction Inc., at the price of \$ 688,631.76, as shown on the quote and tender documents.

That the granting of this contract is conditional to obtaining the authorizations required by Law.

**182.07.07      COMMITMENT – VILLAGE NETWORK MDDEP**

---

Considering the Minister of sustainable development, environment and parks requires that the Municipality follows certain commitments with regards to drawing water for the Village network;

Considering that these commitments are required by the Minister before the issuance of authorization certificates for the work;

Considering the by-law regarding the quality of drinking water already provides for these obligations for network operators;

Considering the Director general presents Council with said commitments;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council agree with the commitments provided by the Director general with regards to the Village drinking water network in his letter dated July 5, 2007.

**183.07.07      PROFESSIONAL SERVICES – BY-LAW 392**

---

Considering the firm Qualitas - Bétonsol was invited by the office of Marcel Laurence, consultants, to present an offer of service for the qualitative control of material;

Considering that, for the infrastructures dossier for the production and distribution of drinking water – By-law 392, the estimate for professional fees is \$ 15,330, before taxes;

## ***Municipality of Morin Heights***

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council grant the contract for professional services to the firm Qualitas - Bétonsol within the By-law 392, as per the proposal dated July 4<sup>th</sup>, 2007.

### **184.07.07      PROFESSIONAL SERVICES – BY-LAW 421**

---

Considering the firm Qualitas - Bétonsol was invited by the office of Marcel Laurence, consultants, to present an offer of service for the qualitative control of material;

Considering that, for the dossier regarding the replacement of the conduit and repairs to the Lac Echo road, By-law 421, the estimate for professional fees is \$ 16,304, before taxes.

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council grant the contract for professional services to the firm Qualitas-Bétonsol within the By-law 421, as per the proposal dated July 4<sup>th</sup>, 2007.

### **185.07.07      CHRISTIEVILLE DAM – GEOTECHNICAL STUDY**

---

Considering the firm Qualitas – Bétonsol was invited by the office of Gilles Taché and associates Inc. to present an offer of service for a geotechnique study for the Christievillle dam;

Considering the estimate for professional fees is \$ 12,300 before taxes, for the production of a geotechnical study – By-law 353;

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue  
And unanimously resolved:

That Council grant the contract for professional services to the firm Qualitas-Bétonsol within By-law 353 as per the proposal dated July 6<sup>th</sup>, 2007.

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director for the month of June 2007 as well as the list of expenses authorised during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

## ***Municipality of Morin Heights***

### **186.07.07 MINUTES OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE MEETING**

---

The Director general presents the minutes of the Planning Advisory committee meeting of June 19<sup>th</sup>, 2007.

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council accept the minutes of the meeting of June 19<sup>th</sup>, 2007 and takes note of its recommendations.

### **187.07.06 MINOR DEROGATION – 14, BILL'S BRAE**

---

- The substitute Mayor opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 7:52 p.m.;
- The Director general reads the proposal and explains the details of the requested derogation;
- The substitute Mayor invites those interested who were duly convened to this meeting by public notice dated June 18<sup>th</sup>, 2007 to intervene in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at modifying a provision of the zoning by-law in order to legalize the positioning of the existing building built in 1989, located on lot 36-6, range 2;

Considering the request pertains to the property located at 14, Bill's Brae, located within zone Ra-34;

Considering this request was studied by the Planning Advisory Committee who recommends the approval of the derogation to Council, by resolution 26.06.07;

Considering that in accordance to An Act Respecting Land Use Planning & Development, those interested were invited by public notice to be heard at a consultation meeting;

Consequently,

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council grants the minor derogation in order to reduce the rear yard setback from 10.0 m to 7.09 m for the existing building only, located on lot 36-6, range 2, at 14, Bill's Brae, all as shown on the plan prepared by Robert Lessard A.G., dossier L-5703.

### **188.07.07 MINOR DEROGATION – 75, LEGAULT**

---

- The substitute Mayor opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 7:55 p.m.;
- The Director general reads the proposal and explains the details of the requested derogation;

## ***Municipality of Morin Heights***

- The substitute Mayor invites those interested who were duly convened to this meeting by public notice dated June 18<sup>th</sup>, 2007 to intervene in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at modifying a provision of the zoning by-law in order to install an above-ground pool within the property's protection band located on lot 30C-1, range 1;

Considering the request pertains to the property located at 75, Legault, located within zone RV-7;

Considering this request was studied by the Planning Advisory Committee who do not recommend the approval of the derogation to Council, by resolution 27.06.07;

Considering that in accordance to An Act Respecting Land Use Planning & Development, those interested were invited by public notice to be heard at a consultation meeting;

Considering the members consider that this request is not of minor nature considering this encroachment is seven meters (47%) within the water protection band;

Consequently,

It is proposed by Councillor Gilles Coutu

And unanimously resolved:

That Council does not grant the minor derogation in order to reduce from 15.0m to 11.5m on the north side and from 15.0m to 8m on the south-east side, the depth of the protection band (Simon river) for the property located on lot 30C-1, range 1, at 75, Legault road, as shown on the plan attached to the request.

### **189.07.07 MINOR DEROGATION - 84, AUGUSTA**

- The substitute Mayor opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 8:00 p.m.;
- The Director general reads the proposal and explains the details of the requested derogation;
- The substitute Mayor invites those interested who were duly convened to this meeting by public notice dated June 21<sup>st</sup>, 2007 to intervene in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at modifying a provision of the zoning by-law in order to build an extension for the property located on part of lot 35, range 1;

Considering the request pertains to the property located at 84, Augusta, located within zone Crt-9;

Considering this request was studied by the Planning Advisory Committee who recommends the approval of the derogation to Council, by resolution 28.06.07;

## ***Municipality of Morin Heights***

Considering that in accordance to An Act Respecting Land Use Planning & Development, those interested were invited by public notice to be heard at a consultation meeting;

Consequently,

It is proposed by Councillor Gilles Coutu

And unanimously resolved:

That Council grants the minor derogation in order to reduce 10.0 m to 7.8 m the rear yard set-back for the property located on part of lot 35, range 1, at 84, Augusta, all as shown on the plan prepared by Gestion architecturale Poirier, dossier 07-5910.

That consequently, the Building inspector be authorized to issue the construction permit.

### **190.07.07 PARCELLING PROJECT – PART OF LOT 30A, RANGE 1**

Considering the Urbanism department has received a request for a parcelling project for five lots for part of lot 30A, range 1;

Considering the Planning Advisory Committee recommends to Council, by resolution 24.06.07 to approve the parcelling project as shown on the draft plan prepared by Roch Labelle, land surveyor, dossier 10,017 dated July 3<sup>rd</sup>, 2007;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu

And unanimously resolved:

That Council authorize the Building Inspector to issue the permit as per the submitted plans and the Planning Advisory Committee's recommendation for part of lot 28A, range 1.

### **191.07.07 TOPONYMY – BOISÉ DU SOMMET**

Considering the Municipality has received a request to name two new roads to be developed in the residential development "Bois du Sommet" which was presented by the developer;

Considering the developer proposes the following name:

- de la Randonnée road (lots 25B-5, 25C-5 and 26A-4, Range 1, Morin Township)
- du Portageur road
- de l'Horizon road (name to be reserved should there be an opening of a new road)

Considering that the proposal was studied by the Planning Advisory Committee which recommends its acceptance by resolution 25.06.07;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu

And unanimously resolved:

That Council approve the suffixes "de la Randonnée" road, "du Portageur" road and "de l'Horizon" road and that the road suffixes be submitted to the Québec Toponymy Commission for approval.

## ***Municipality of Morin Heights***

### **192.07.07      MODIFICATION TO RESOLUTION 71.04.00**

---

Considering the derogation granted by Council by its resolution 71.04.00 at its meeting of April 12th, 2000 is erroneous with regards to the distances;

Considering the plan presented at the time of the derogation request shows the proper distances;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council make the following correction in order for resolution 71.04.07 to be read as follows:

“That Council grant the minor derogation in order to reduce from 7,5m to 5,83m, the front set-back and from 6,5m to 2,84m, the lateral set-back of the existing building located at 539, Village road, as shown on the certificate of location prepared by Roch Labelle, land surveyor, minutes 7009, dated December 2<sup>nd</sup>, 1999.”

### **193.07.07      OPENING HOURS**

---

Considering that as per the Loi sur les heures d'affaires dans les établissements commerciaux, the Municipality may request that its territory be considered a tourist zone;

Considering the Municipality is an important attraction pole with, among others, Ski Morin-Heights, Accro-Nature and its camping as well as Ofuro SPA, the Refuge and the Baltique, the Balmoral Golf, hotel establishments, Vaillancourt store, IGA and the SAQ;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council ask the Minister of economical development, innovation and exportation, that the Morin-Heights' territory be designated as a tourist zone with regards to the enforcement of the Act pertaining to business hours.

### **REPORT FROM THE DIRECTOR, RECREATION AND CULTURE DEPARTMENT**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director, Recreation and Culture for the month of June 2007 as well as the list of expenses authorised during the month as per the delegation of competency, by-law 351 and a report prepared by Mrs. Audrey Gibeault, library coordinator.

### **MONTHLY REPORT FROM THE FAMILY AND SENIORS COMMITTEES**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Family and Seniors committees for the month of June 2007 prepared by the Director, Recreation and culture as well as the minutes of the meetings.

**Municipality of Morin Heights**

**MONTHLY REPORT FROM THE COUNCILLOR RESPONSIBLE  
FOR COMMUNITY SERVICES**

---

The Director General presents Council with the list of monthly activities for the month of June 2007 presented by Councillor Rita O'Donoughue, delegate to community services, who then acknowledge receipt.

**194.07.07      BURSARY FOR DAY CAMP TRAINEES**

---

Considering that the Council approved the leadership camp for the summer 2007;

Considering that credit are provided for in the current budget;

Considering that this camp makes it possible to form monitors and thus to ensure the continuity of the day camp;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That this Council accepts the trainees and authorizes the payment of the success bursaries to the camp of leadership for season 2007 to the following people:

Intern name	Bursaries
Bradley Crowley	275 \$
Kaitlyn Helstrom	275 \$
Émilie Émond, junior lifeguard	275 \$
Lea Machate	275 \$
Olivia Bouffard Nesbitt	275 \$
Total	1 375 \$

**195.07.07      BURSARY FOR DAY CAMP TRAINEES**

---

Considering there is a need to hire additional personnel in order to offer services to the population;

Considering the Director, Recreation and culture's recommendation dated July 5<sup>th</sup>, 2007;

Considering the credits are provided for in the current budget;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved :

That Council authorize the hiring of Emma Brown to the position of shadow at the hourly rate of \$ 8 for a period of seven weeks.

***Municipality of Morin Heights***

**196.07.07      HIRING - LIFEGUARDS**

---

Considering there is a need to hire lifeguards for the pool at the day camp for the 2007 summer;

Considering the Director, Recreation and culture's recommendation dated July 3rd, 2007;

Considering the credits are available in the current year's budget;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council authorize the hiring of the following individuals to the position of lifeguards at the day camp pool for the 2007 summer:

Name	Hourly rate
Benjamin Dionne	\$ 10,75
Jacob Charette	\$ 9,75
Émilie Émond Marcoux	\$ 8,50

**197.07.07      GRANT REQUEST – RURAL FUND**

---

Considering the Municipality's project for the development of the snowshoe network and the consolidation of the cross-country ski network on ranges 5 and 6 of the Crown Land and the required improvements to the aerobic corridor;

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture dated July 3rd, 2007;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council authorize the presentation of a request for financial assistance to the rural fund.

**QUESTION PERIOD**

---

Council answers questions asked by citizens.

**198.07.07      END OF THE MEETING**

---

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That the regular meeting end at 8:29 p.m.

---

Claude P. Lemire  
Substitute Mayor

---

Yves Desmarais  
Director general / Secretary-treasurer

Ten people attended the meeting.